

MANUAL DO UTILIZADOR

EASYMATE

Liquid Oxygen System



SÉRIE PM2200

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ATENÇÃO

A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo por parte de médicos ou mediante prescrição médica.



DEHAS
Langenfelde 17
23611 Bad Schwartau
ALEMANHA

Tel: (+49) 451 - 80904 - 0
Fax: (+49) 451 - 80904 - 111
www.dehas.de

ÍNDICE

INSPECÇÃO APÓS RECEPÇÃO	1
DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS DE SEGURANÇA	2
INDICAÇÃO	3
ESPECIFICAÇÕES	3
AVISOS & PRECAUÇÕES	4
PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO	6
DESCRIÇÃO DO SISTEMA PORTÁTIL	6
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	6
• ENChER OSISTEMAPORTÁTIL A PARTIR DORESERVATÓRIO	7
• VERIFICAÇÃO DAQUANTIDADEAPROxIMADA DEOXIGÉNIO LÍQUIDORESTANTE	10
• RESPIRAÇÃO ATRAVÉS DO SISTEMA PORTÁTIL	10
• POSICIONAMENTO DODISPOSITIVO	12
• UTILIZAÇÃO DO SACO DE TRANSPORTE	12
LIMPEZA	13
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO	13
MANUTENÇÃO	13
DEVOLUÇÕES	13
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	14
ELIMINAÇÃO	15
NOTAS	16
GARANTIA	17
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	18

INSPECÇÃO APÓS RECEPÇÃO

Retire o produto da embalagem e inspeccione para detecção de possíveis danos. Caso detecte algum tipo de dano, **NÃO UTILIZE** o produto e contacte o Fornecedor do equipamento.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

Leia e compreenda este manual antes de utilizar o dispositivo.

Este manual foi concebido para a sua segurança e para evitar a ocorrência de danos no dispositivo. **Caso haja alguma informação que não compreenda, NÃO UTILIZE** o produto e contacte o Fornecedor do equipamento.

DESCRIÇÃO DOSSÍMBOLOS DESEGURANÇA



PERIGO

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, poderá provocar ferimentos graves ou morte.



AVISO

Indica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá provocar ferimentos graves ou morte.



PRECAUÇÃO

Indica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá provocar ferimentos ligeiros ou moderados.



PRECAUÇÃO

Sempre que utilizado sem o símbolo de alerta de segurança, indica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá provocar danos materiais.

CE 0482

Este símbolo indica que o dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos da Directiva 93/42/CEE no que diz respeito aos dispositivos médicos e a todas as Normas Internacionais aplicáveis.

TT 2266

Este símbolo indica que o recipiente de pressão se encontra em conformidade com os requisitos da Directiva 2010/35/EC no que diz respeito aos equipamentos de pressão transportáveis.



CONSULTE OS DOCUMENTOS EM ANEXO



Símbolo "SE COBRIR O DISPOSITIVO COM VESTUÁRIO PRODUZIRÁ UMA ATMOSFERA RICA EM OXIGÉNIO"



Símbolo "UMA ÚNICA UTILIZAÇÃO" (Aplicável apenas à Cânula)



Símbolo "Aviso: condições de baixa temperatura/congelamento"

OU

OU



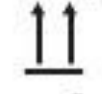
Símbolo "NÃO tocar em Oxigénio Líquido ou em peças que tenham estado em contacto com Oxigénio Líquido".



Símbolo "Aviso: o gás oxidante de alta pressão acelera vigorosamente a combustão"



Símbolo "O equipamento DEVE ser sempre mantido numa área bem ventilada".



Mantenha SEMPRE o Sistema Portátil numa posição vertical.



Fabricante



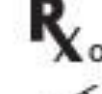
Data de fabrico



Símbolo "NÃO UTILIZAR ÓLEO"



Símbolo "NÃO FUMAR"



Necessário receita médica



Limites de Temperatura de Funcionamento



Examinar; verificar



Massa



Limite de humidade



Limite de Pressão Atmosférica



Remover do Saco de Transporte



Anexar aqui a Balança de Conteúdo



Volume, CHEIO



Volume, MEIO CHEIO



Volume, VAZIO

INDICAÇÃO

Os EasyMate da DEHAS destinam-se a fornecer oxigénio suplementar a pacientes que possam ter dificuldade em extrair oxigénio do ar que respiram. Os pacientes iriam receber normalmente oxigénio através de uma cânula nasal. O sistema disponibiliza 100% de oxigénio em diferentes definições de fluxo. Destina-se a ser utilizado como uma fonte ambulatória de oxigénio no interior e no exterior da casa do paciente.

Controindicazioni: Utilizzare não em pacientes atender in modo che non possono respirare independente!

PERIGO

Este produto não se destina a ser utilizado como um dispositivo de suporte de vida ou de manutenção das funções vitais.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões: (aproximadas e podem variar consoante o modelo)

Peso:

Vazio	2,9 lbs	(1,32 kg)
Cheio	3,6 lbs	(1,63 kg)
Cheio (incluindo todos os acessórios)	4,6 lbs	(2,09 kg)

Comprimento:

4,81 pol (12,2 cm)

Largura:

3,63 pol (9,2 cm)

Altura:

8,19 pol (20,8 cm)

Condições de funcionamento:

Temperatura:	35 °F a 110 °F (1,7 °C a 43,3 °C)
Altitude:	500 pés (152 m) abaixo do nível do mar a 10.000 pés (3.048 m)

Condições de armazenamento:

Temperatura:	-10 °F a 140 °F (-23 °C a 60 °C)
Humidade:	95% Não condensante

Configuração de impulsos:

0, 1, 2, 3, 4, Equivalentes de LPM

Capacidade máxima:

0,32 litros

Pressão máxima de funcionamento:

53 psi (3,65 bar)

Requisito da Cânula:

Cânula nasal de oxigénio padrão ou de fluxo elevado com lúmen simples para adultos, máximo de 7 pés (2,13 m) de comprimento

Exactidão do volume por impulso:

±15% do valor nominal do bólus (a cada ritmo respiratório)

Método de activação:

Esforço inspiratório (pressão negativa da inspiração do paciente)

Frequência de respiração:

1 a 30 respirações por minuto

Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio.

AVISO

O oxigénio fornecido para este dispositivo é para utilização suplementar e não se destina a ser utilizado para manutenção das funções vitais ou suporte de vida. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pacientes que poderiam sofrer consequências imediatas, permanentes ou graves na sua saúde resultantes de uma interrupção no fornecimento de oxigénio.

NUNCA fume numa área onde está a ser administrado oxigénio.

NUNCA utilize próximo de qualquer tipo de chama ou substâncias, vapores ou atmosferas inflamáveis/explosivas.

NÃO utilize óleos, gorduras, lubrificantes ou quaisquer outros materiais combustíveis neste produto ou junto a este. Lave as mãos adequadamente antes da sua utilização.

NÃO toque em oxigénio líquido ou em peças que tenham estado em contacto com oxigénio líquido. O oxigénio líquido é extremamente frio (-297 °F/-183 °C). Ao tocar em oxigénio líquido ou em peças do equipamento que tenham transportado oxigénio líquido, este pode provocar queimaduras de frio na pele e tecidos corporais.

PARA EVITAR MAIOR RISCO DE INCÊNDIO

- Mantenha este equipamento afastado de electrodomésticos. Utilize e armazene o Reservatório e as unidades portáteis a uma distância não inferior a cinco pés (1,5 m) dos electrodomésticos que possam provocar calor ou faíscas.
- Mantenha o equipamento de oxigénio afastado de chamas abertas. Utilize e armazene o Reservatório e as unidades portáteis a uma distância não inferior a cinco pés (1,5 m) de equipamentos como caldeiras, esquentadores e fogões que possam conter chamas abertas.
- **Mantenha o equipamento sempre numa área bem ventilada.** Estes dispositivos libertam periodicamente pequenas quantidades de oxigénio, sendo por isso necessário ventilação adequada para evitar a sua acumulação. **NÃO** armazene equipamento de oxigénio líquido num armário, na mala de um carro ou em qualquer outro espaço fechado. **NÃO** coloque cobertores, panos ou outros tecidos sobre o equipamento.
- As concentrações elevadas de oxigénio podem provocar uma combustão rápida de outras substâncias.

Confirme **SEMPRE** a dose prescrita antes de a administrar ao paciente e proceda frequentemente à sua monitorização.

NÃO transporte o dispositivo portátil por baixo do vestuário. Normalmente, estes dispositivos ventilam oxigénio. Ao utilizar um dispositivo portátil por baixo do vestuário pode saturar os tecidos com oxigénio e fazer com que estes ardam rapidamente se expostos a faíscas ou chamas. Pode demorar várias horas até que os níveis de oxigénio no tecido regressem aos valores normais. **Mantenha SEMPRE** a linha de fornecimento de oxigénio ou a tubagem afastadas de locais de circulação de pessoas, para evitar que tropeçam ou caiam.

NÃO utilize caso verifique a existência de sujidade ou contaminantes nos conectores de enchimento, ou junto a estes, no dispositivo portátil ou no reservatório.

NENHUM OXIGÉNIO é administrado quando o Selector de Impulsos estiver configurado para "0".

NENHUM OXIGÉNIO é administrado entre configurações.

⚠️ AVISO

NUNCA tente reparar ou desmontar este dispositivo. A desmontagem ou a reparação não autorizada deste dispositivo poderá provocar uma condição de perigo ou uma falha no equipamento. Se tiver quaisquer problemas ou questões, ou se não tiver a certeza que o equipamento está a funcionar correctamente, contacte o Fornecedor respectivo.

SIGA SEMPRE a norma CGA P-2.7 (Guia para o armazenamento, manuseamento e utilização segura dos Sistemas de Oxigénio Líquido Portáteis nas Instalações de Cuidados de Saúde).

Este dispositivo **NÃO** se destina a ser utilizado em pacientes que respirem pela boca.

NÃO utilize enquanto dorme sem consultar primeiro o Fornecedor do equipamento.

NÃO ligue o Sistema portátil a uma fonte de gás que não o Oxigénio. Se o fizer, irá provocar a inalação de substâncias perigosas. A cânula destina-se a ser utilizada apenas num único paciente.

⚠️ PRECAUÇÃO

De acordo com as recomendações da comunidade médica sobre a utilização de dispositivos de conservação, recomenda-se que o Sistema de Oxigénio Líquido Portátil seja qualificado em pacientes nas situações em que será utilizado (descanso, exercício, sono).

Este dispositivo destina-se a ser utilizado com uma cânula nasal de lúmen simples para adultos, com um comprimento máximo de 7 pés (2,13 m). Apenas indivíduos com formação e prática na sua utilização devem trabalhar com este dispositivo.

Este dispositivo contém material ferroso e magnético que pode afectar os resultados de uma IRM.

NÃO utilize um detector de fugas de líquido para detectar possíveis fugas.

NÃO esterilize por autoclave.

NÃO esterilize com gás.

NÃO limpe com hidrocarbonetos aromáticos.

NÃO mergulhe o dispositivo em qualquer tipo de líquidos.

Armazene o dispositivo numa área limpa quando não estiver a ser utilizado.

Utilize apenas o saco de transporte do Sistema Líquido da DEHAS.

Evite deixar cair o dispositivo ou colocá-lo numa posição em que possa cair e danificar-se.

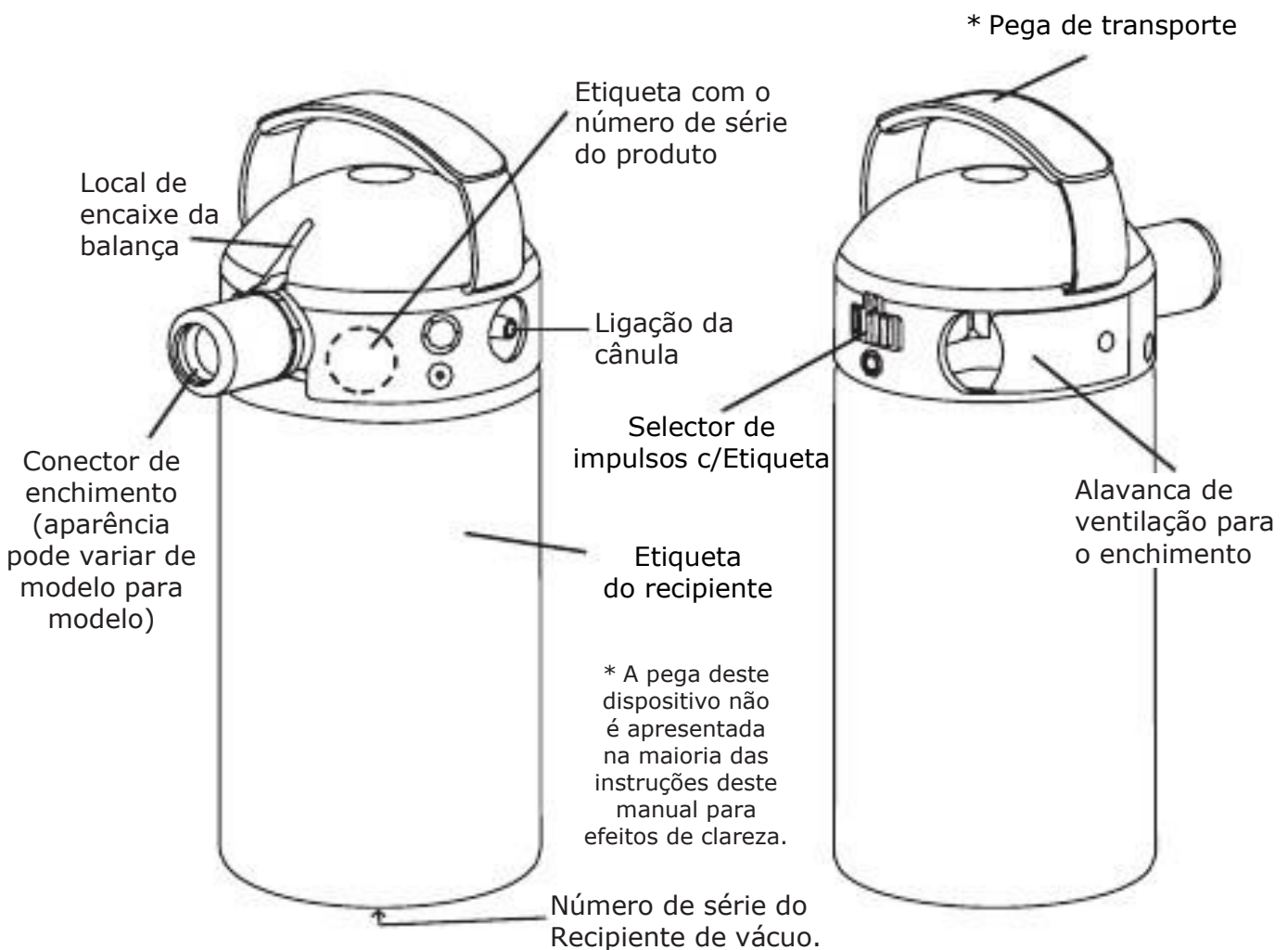
NÃO bloqueie o encaixe de saída nem dobre a tubagem da cânula quando o dispositivo estiver a ser utilizado.

Os esforços inspiratórios variam de paciente para paciente. O Sistema de Oxigénio Líquido Portátil pode não ser capaz de detectar os esforços respiratórios de todos os pacientes.

PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO

O Sistema de Oxigénio Líquido Portátil destina-se a armazenar e administrar oxigénio, maximizando a sua liberdade de movimentos. O Sistema portátil é utilizado como uma fonte de oxigénio suplementar e é enchido a partir de um reservatório que contém oxigénio líquido. O dispositivo converte o oxigénio líquido num gás que é depois disponibilizado ao paciente sempre que accionado pelo esforço inspiratório do mesmo. Ao detectar o esforço inspiratório, o Sistema portátil administra um bólus de oxigénio segundo o regime prescrito, utilizando várias configurações de impulsos. O dispositivo deve ser enchido imediatamente antes da sua utilização.

DESCRIÇÃO DO SISTEMA PORTÁTIL



AVISO

Utilizando um pano seco e limpo, limpe o conector de enchimento do Reservatório e do Sistema portátil antes do enchimento, para evitar o congelamento.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Antes de cada utilização. Inspeccione o produto para detectar danos visíveis.

NÃO utilize caso detecte algum dano.

NOTA: *Se faltarem etiquetas no dispositivo ou estas forem ilegíveis, contacte o Fornecedor do equipamento.*

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO *continuação*

Encher o Sistema Portátil a partir do Reservatório

1. Antes do enchimento, verifique o indicador de conteúdo no Reservatório para se certificar de que existe oxigénio líquido disponível. Quando o Reservatório se encontrar quase vazio, informe o Fornecedor do equipamento.
2. Se a cânula se encontrar encaixada no dispositivo, retire-a.
3. Retire o Dispositivo do saco de transporte.
4. Se aplicável, retire a capa de protecção do acessório de ligação para enchimento do reservatório.

⚠️ AVISO

NÃO encha o dispositivo se este se encontrar dentro do saco de transporte.

O Sistema portátil destina-se a ser utilizado com qualquer reservatório compatível que possua uma pressão máxima de funcionamento de 53 PSI (3,65 bar).

5. Utilizando um pano seco e limpo, limpe o conector de enchimento do Reservatório e do Dispositivo.
6. Posicione cuidadosamente o Sistema portátil, certificando-se de que o conector de enchimento do Sistema se encontra alinhado com o conector de enchimento do Reservatório.

7. Encaixe:

PM2200 (Tyco/Puritan bennett, Enchimento superior)/ PM2203 (Taema Enchimento Superior):

- Ligue o Sistema portátil e o Reservatório pressionando para baixo até à posição de enchimento, tendo cuidado para não premir o botão de libertação no Reservatório.
- Durante o enchimento, continue a aplicar uma ligeira pressão descendente no Sistema portátil com uma mão, para manter o dispositivo estável e a posição de enchimento adequada.



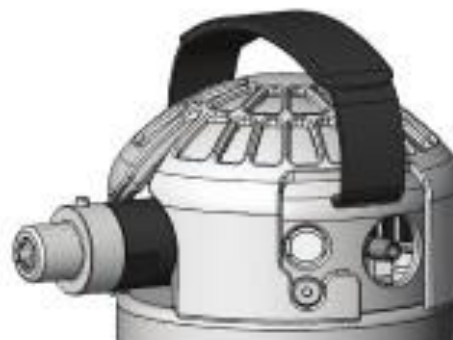
PM2201 (Mark Series, Enchimento superior com torção):

- Rode o Sistema portátil no sentido dos ponteiros do relógio até que o dispositivo se encontre na devida posição (rotação aproximada de 90°).
NÃO APLIQUE FORÇA EXCESSIVA AO COLOCAR O DISPOSITIVO NA DEVIDA POSIÇÃO.



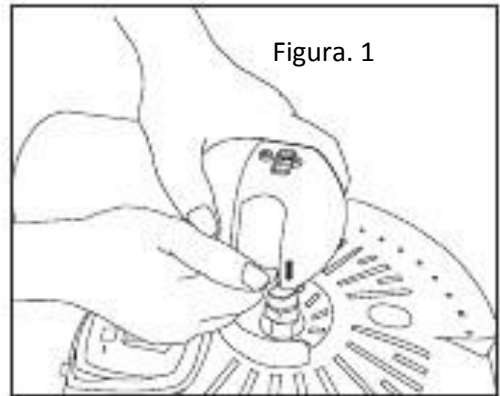
PM2202 (Chart/Caire, Enchimento lateral):

- Rode o Sistema portátil no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que o pino do dispositivo encaixe na ranhura do conector do reservatório (rotação aproximada de 45°).
- Rode cuidadosa e firmemente o Sistema portátil novamente para a posição vertical, até que o Dispositivo e o Reservatório fiquem encaixados.



8. Mantendo o Sistema portátil na posição de enchimento, puxe a alavanca de ventilação para a posição aberta (Figura 1). Deve ser perceptível um ruído sibilante.

NOTA: *PM2200 & PM2203:* continue a aplicar uma ligeira pressão descendente no Sistema portátil com uma mão para manter o dispositivo estável e a posição de enchimento adequada.



9. Liberte a alavanca de ventilação no Sistema portátil assim que detectar uma alteração no som do gás que se encontra a ventilar, seguido de um vapor branco e denso a sair da tampa do Reservatório.

NOTA: Tempo máximo de enchimento de

PM 2200 / PM 2202 / PM 2203	30 segundos
PM 2201	15 segundos

⚠ PRECAUÇÃO

Se não conseguir fechar a alavanca de ventilação e o ruído sibilante continuar, retire o Sistema portátil do Reservatório. O Sistema portátil irá parar a ventilação dentro de alguns minutos. O Sistema portátil pode demorar até 30 minutos a restaurar o funcionamento norma.

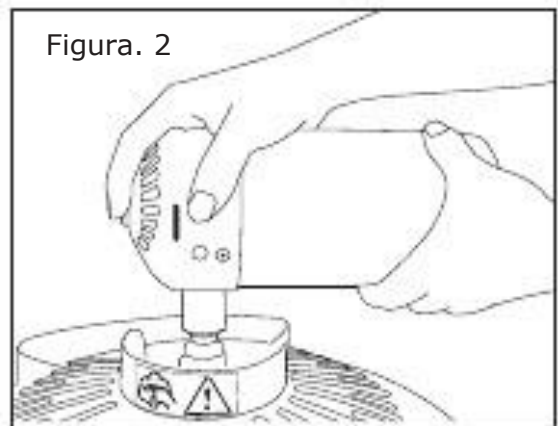
10. Desencaixe:

PM2200 / PM2203:

- Desligue o Sistema portátil do Reservatório, puxando-o num movimento vertical. Segure sempre o dispositivo com, pelo menos, uma mão sempre que o tentar desligar. (Figura 2)

PM2201 / PM2202:

- Desligue o Sistema portátil do Reservatório, rodando-o na direcção contrária aos ponteiros do relógio, até que o dispositivo se separe. O dispositivo pode agora ser retirado do Reservatório.



NOTA: 1. É comum ouvir-se um ruído sibilante quando o Sistema portátil se encontra cheio. Trata-se da válvula de descompressão a ventilar a pressão de gás em excesso. Após desencaixar o Sistema portátil do Reservatório, é comum observar-se alguma condensação no conector de enchimento ou junto a este.

2. Ao desencaixar o Sistema portátil do reservatório, é comum observar-se algumas gotículas de oxigénio líquido a sair do conector de enchimento.

PRECAUÇÃO

NÃO ENCHA EXCESSIVAMENTE

Encher o dispositivo durante um período de tempo superior aos tempos de enchimento máximos pode levar a um ENCHIMENTO EXCESSIVO. O enchimento excessivo NÃO tem quaisquer vantagens e pode provocar problemas na utilização deste dispositivo. O enchimento excessivo pode resultar num atraso de 30 minutos até que o Sistema portátil possa ser utilizado. Ao libertar a alavanca de ventilação para o enchimento, o processo de enchimento é interrompido. A existência de gelo na tampa do Sistema portátil é sinal de enchimento excessivo.

AVISO

Se ao desligar o Sistema portátil ocorrer uma fuga de oxigénio líquido no conector de enchimento, volte a ligar e a desligar o Sistema para ajudar a soltar qualquer gelo ou obstrução existente. Se a fuga de líquido persistir, notifique o fornecedor de oxigénio. **NÃO** insira quaisquer objectos estranhos no Conector de enchimento.

Se ao desligar o Sistema portátil detectar um fluxo regular de oxigénio líquido no conector de enchimento, mantenha-se afastado do dispositivo e notifique imediatamente o fornecedor de oxigénio.

NÃO deixe o sistema portátil de oxigénio líquido sem qualquer supervisão durante o processo de enchimento.

NÃO direcione o fluxo de oxigénio para uma pessoa ou material inflamável.

NOTA: *Se o Reservatório e o Sistema portátil não se desligarem facilmente, é possível que tenham ficado congelados. Se aplicável, tente desligá-los pressionando o botão de libertação no Reservatório. Se não resultar, **NÃO UTILIZE FORÇA**. Aguarde simplesmente alguns minutos para que as peças congeladas aqueçam e, quando o gelo derreter, desencaixe o Sistema portátil.*

11. Utilizando a balança de conteúdo, verifique o conteúdo de oxigénio aproximado no Sistema portátil.

NOTA: *O Sistema Portátil de Oxigénio Líquido irá emitir um ruído sibilante durante a ventilação. Trata-se de uma ocorrência normal.*

AVSIO

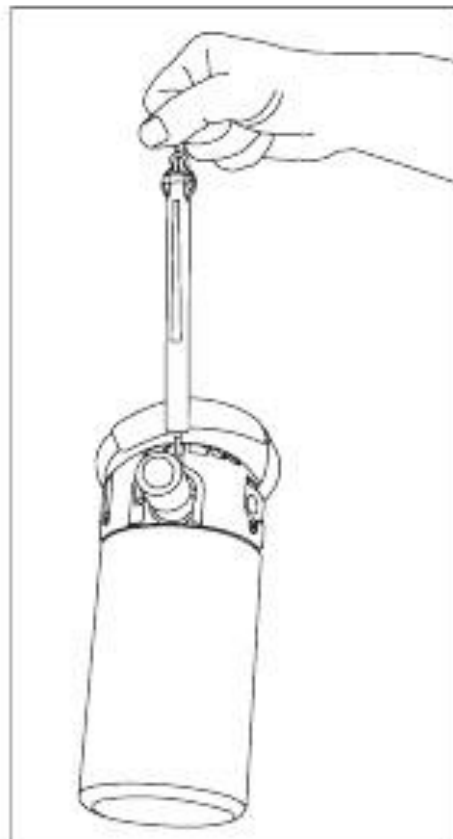
Nunca abra a alavanca de ventilação para o enchimento quando o Sistema portátil não se encontrar ligado ao Reservatório.

Se a alavanca de ventilação para o enchimento for inadvertidamente aberta quando o Sistema não estiver ligado ao Reservatório, será emitida uma rajada de oxigénio frio. O Sistema portátil pode demorar até 30 minutos a restaurar o funcionamento normal.

Verificação da quantidade Aproximada de Oxigénio Líquido Restante

1. Retire a cânula do conector de saída da cânula do Sistema portátil.
2. Retire o Sistema portátil do saco de transporte.
3. Ligue a extremidade da esfera da balança de conteúdos à localização do encaixe do Sistema portátil (Figura 3) deslizando a esfera em direcção à ranhura situada acima do conector de enchimento.
4. **Segure a balança de conteúdo numa mão, puxando o Sistema portátil para baixo com a outra mão, libertando em seguida. Este método resultará numa medição consistente do conteúdo.**
5. Leia o indicador de conteúdos da balança para determinar a quantidade aproximada de oxigénio líquido que ainda resta no dispositivo. Verifique o indicador periodicamente para se certificar de que dispõe de oxigénio suficiente para as suas necessidades.
6. **NÃO** utilize a balança de conteúdos para outro fim que não o especificado. Se o fizer, pode danificar a balança e provocar a anulação da garantia.

Figura 3



NUNCA puxe a extremidade da esfera da balança de conteúdos, fazendo com que esta se contraia novamente para a balança. Se o fizer, poderá danificar a balança e provocar a anulação da garantia. A tabela apresentada abaixo indica os tempos de utilização aproximados para o Sistema portátil, após este ser enchido na sua totalidade. A tabela foi elaborada utilizando um padrão de respiração típico para pacientes que necessitam de oxigénio. O seu tempo de utilização pode ser diferente dos tempos de utilização listados abaixo. Recomendamos que descubra, por experiência própria, quanto tempo dura o Sistema portátil nas suas circunstâncias específicas.

Tempo de utilização aproximado de um Sistema portátil cheio.	
Configuração do impulso	Tempo de utilização aproximado
1	9 horas
2	8 horas
3	5,3 horas
4	4,3 horas

Respiração Através do sistema Portáti

1. Ligue uma cânula nasal padrão de oxigénio com lúmen simples para adultos (de comprimento não superior a 7 pés ou 2,13 m) ao encaixe de ligação da cânula do dispositivo, seguindo as instruções do fabricante da cânula.

⚠PRECAUÇÃO

NÃO utilize cânulas nasais pediátricas de baixo fluxo ou máscaras de oxigénio com este dispositivo.

2. Alinhe o Selector de impulsos com a configuração prescrita (Figura 4).

O valor de configuração de impulsos deve estar claramente visível na parte central da janela.

Figura 4

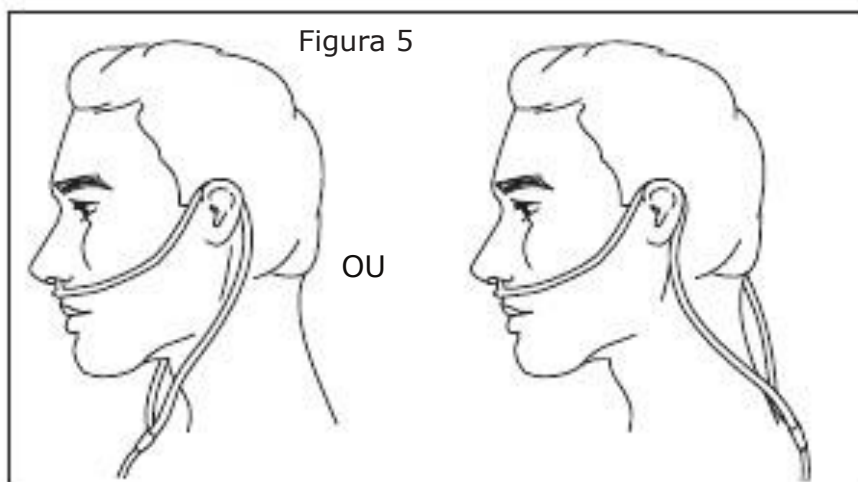


⚠ AVISO

NENHUM OXIGÉNIO é administrado entre configurações.

3. Coloque a cânula na devida posição, inserindo as duas pontas nas suas narinas, passando as tubagens pelas suas orelhas e encaminhando a cânula conforme apresentado na (Figura 5).

Figura 5



4. Quando o Sistema portátil se encontra configurado para 1 ou superior, o oxigénio só será administrado quando inspirar. Deve notar um pequeno impulso no início de cada inspiração. O oxigénio é administrado durante esse impulso. É normal que o dispositivo passe à frente de uma ou outra inspiração ou produza dois impulsos numa só inspiração.
5. Respire pelo nariz e sinta o impulso de oxigénio quando inspira.
6. Coloque o Sistema portátil no saco de transporte.

⚠ AVISO

O saco de transporte pode ficar saturado de oxigénio, podendo provocar a sua combustão rápida se for exposto a faíscas ou chamas. Pode demorar várias horas até que os níveis de oxigénio no tecido regressem aos valores normais.

Posicionamento do Dispositivo

Mantenha sempre o Sistema portátil na posição vertical durante a sua utilização, conforme ilustrado na (Figura 6).

Se colocar o dispositivo deitado de lado ou virado ao contrário irá encurtar o tempo de utilização do mesmo.

Utilização do saco de Transporte

A Figura 7 ilustra a forma como o dispositivo deve ser colocado no seu saco. Certifique-se de que o dispositivo se encontra orientado para que não haja quaisquer obstruções ao encaixe de ligação da cânula.

As opções para utilizar o saco de transporte com o dispositivo são ilustradas abaixo (Figuras 8 -10).

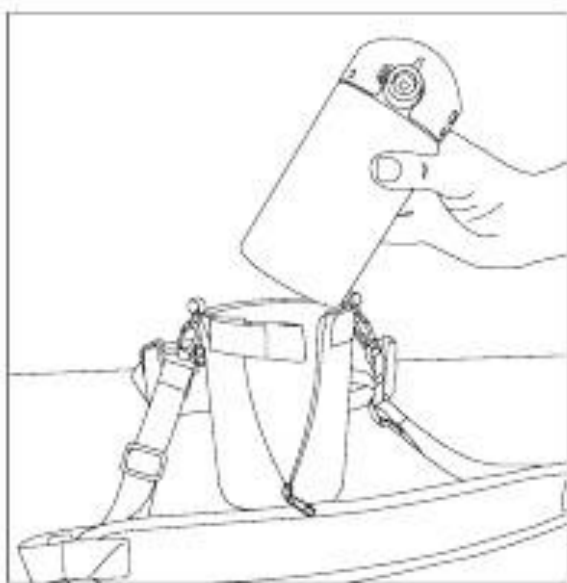
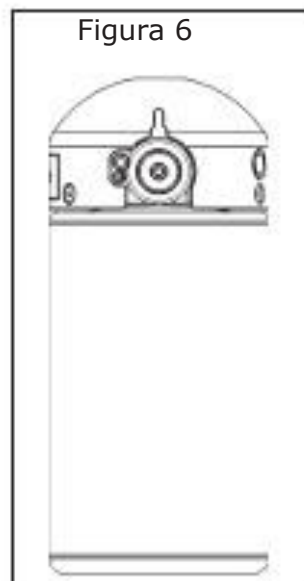


Figura 7



Figura 8



Figura 9



Figura 10

LIMPEZA

1. Sempre que for necessário, limpe a parte exterior do dispositivo utilizando um pano limpo, sem fios e humedecido com água. **Deixe o dispositivo secar antes de o utilizar novamente.**
2. Armazene o dispositivo numa área limpa, sem gordura, óleo ou outras fontes de contaminação.
3. Substitua o Forro do Saco de Transporte sempre que necessário.

AVISO

NÃO permita a entrada de água para nenhum dos controlos ou para o conector de enchimento.

NÃO utilize soluções de limpeza.

NÃO mergulhe o dispositivo em qualquer tipo de líquidos.

NÃO utilize álcool, solventes, vernizes ou quaisquer outras substâncias oleosas no equipamento de oxigénio.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Descrição	Peça nº
Cânula	504833
Forro do Saco de Transporte	504488
Saco de Transporte com Forro	504392
Balança de Conteúdos	504393 ou 505669 (gráfico)

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: Fornecedor do equipamento

Este dispositivo contém vários componentes passíveis de reparação. Contacte o Serviço de Assistência ao Cliente da DEHAS para obter mais informações sobre os procedimentos de assistência e respectivos itens de manutenção. A válvula de segurança deve ser verificado pelo menos a cada cinco ou trocadas (5) anos.

DEVOLUÇÕES

Os produtos devolvidos necessitam de um número de Autorização de Devolução de Produtos (ADP). Para obter um número (ADP), contacte a DEHAS. Todos os produtos devolvidos devem ser embalados em recipientes selados para evitar a ocorrência de danos. O dispositivo portátil deverá ser completamente esvaziado de oxigénio líquido antes da sua expedição. A DEHAS não se responsabiliza por quaisquer danos nos produtos ocorridos durante o seu transporte. Consulte a Política de Devoluções da DEHAS disponível na Internet em www.dehas.de.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o Sistema de Oxigénio Líquido Portátil não funcionar, consulte o guia de Resolução de Problemas abaixo apresentado.

Se o problema não for corrigido, informe o Fornecedor do equipamento.

Problema	Causa provável	Solução
A. Sem impulso.	<ol style="list-style-type: none">1. Dispositivo vazio.2. Selector de impulsos configurado para "0".3. Selector de impulsos posicionado entre configurações.4. Dispositivo não detecta respiração.5. Cânula desligada6. Cânula dobrada ou bloqueada.7. Dispositivo excessivamente cheio.8. Dispositivo não se encontra na posição vertical.	<ol style="list-style-type: none">1. Encha novamente o dispositivo.2. Altere para a configuração prescrita.3. Rode o selector de impulsos para a configuração prescrita.4. a) Verifique a posição da cânula no nariz. b) Não respire pela boca.5. Volte a ligar a cânula6. Remova as dobras/obstruções, Substitua a cânula.7. Aguarde aproximadamente 30 minutos até que o dispositivo regresse às condições normais de funcionamento.8. Posicione o dispositivo na posição vertical.
B. O dispositivo não está a encher.	<ol style="list-style-type: none">1. Não puxou a alavanca de ventilação para o enchimento.2. Não ligou os conectores de enchimento completamente.3. Reservatório vazio.	<ol style="list-style-type: none">1. Puxe a alavanca de ventilação para o enchimento.2. Certifique-se de que o conector de enchimento se encontra completamente encaixado.3. Contacte o Fornecedor de Oxigénio Líquido para encher novamente o Reservatório.

A Resolução de Problemas continua na página seguinte.

Resolução de Problemas (continuação):

Problema	Causa provável	Solução
C. Não se consegue desligar o Sistema Portátil do Reservatório.	1. Os conectores de enchimento congelaram com a humidade existente nos mesmos.	1. a) Prima o botão de libertação no Reservatório (PM2200 apenas) b) Deixe o dispositivo aquecer.
D. Gelo no dispositivo e sem impulso.	1. Enchimento excessivo do dispositivo.	1. Aguarde aproximadamente 30 minutos até que regresse às condições normais de funcionamento.
E. O dispositivo está a emitir um ruído sibilante (durante a ventilação). NOTA: <i>A VENTILAÇÃO NÃO É UMA FUGA!</i>	1. O dispositivo cabou de ser enchido. 2. O dispositivo foi colocado de lado. 3. O paciente não está a utilizar o dispositivo depois de enchido.	1. Comece a utilizar o dispositivo. 2. O ruído sibilante deverá reduzir dentro de alguns segundos. 3. O dispositivo irá continuar a ventilar até ficar vazio (trata-se de um funcionamento normal).

ELIMINAÇÃO

Elimine o Sistema de Oxigénio Líquido Portátil em conformidade com os regulamentos locais.

Recicle



NOTAS:

Nº DE SÉRIE DO DISPOSITIVO:

DATA DE SERVIÇO:

DATA	



GARANTIA LIMITADA E LIMITE DA RESPONSABILIDADE

A DEHAS Medizintechnik & Projektierung GmbH garante que o Sistema de Oxigénio Líquido DEHAS (o Produto) e as seguintes peças componentes do mesmo estarão isentos de defeitos de material e de fabrico pelo período de tempo seguinte:

Sistema de Oxigénio Líquido EasyMate: Um (1) ano a partir da data de expedição
Recipiente de vácuo: Cinco (5) anos a partir da data de expedição

Esta garantia limitada não cobre: 1) Itens de manutenção de rotina normal, 2) Defeitos devido a desgaste normal causado pelos componentes de encaixe, 3) Reparação ou substituição necessária devido a utilização indevida ou abusiva ou a acidente.

As peças de substituição ou os produtos reparados estarão isentos de defeitos de materiais ou fabrico durante a parte não caducada da garantia original e durante noventa (90) dias a partir da nova data de expedição, o que tiver maior duração.

Se alguma falha coberta ao abrigo desta garantia surgir durante o período aplicável, a DEHAS, depois de receber notificação por escrito da falha e mediante comprovação de que os produtos foram armazenados, instalados, alvo de manutenção e utilizados de acordo com as instruções, procedimentos de verificação do funcionamento e prática industrial padrão da DEHAS e de que não foram efectuadas quaisquer modificações, substituições ou alterações nos produtos, irá, a seu critério e às suas custas, reparar ou substituir o(s) componente(s) defeituoso(s).

AS DECLARAÇÕES VERBAIS NÃO CONSTITUEM GARANTIAS E NÃO SÃO CONFERIDAS QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS PARA ALÉM DAS ESTABELECIDAS NESTE CONTRATO.

Nem o representante da DEHAS nem quaisquer outros revendedores estão autorizados a conferir garantias verbais relativamente à mercadoria descrita neste contrato, sendo que tais declarações não devem ser tidas em consideração e não fazem parte do contrato de venda. Este documento é uma declaração final, completa e exclusiva dos termos do contrato e venda.

A DEHAS renuncia a quaisquer garantias de comercialização, adequação para um determinado fim particular ou qualquer outra garantia de qualidade, quer expressa ou implícita, excepto conforme estipulado acima.

A DEHAS não será, em qualquer circunstância, responsável por danos especiais, acidentais ou consequenciais, incluindo, mas não se limitando a, perda de lucros, perda de vendas ou danos materiais ou pessoais. A correcção de não conformidades, como acima definido, constituirá o cumprimento de todas as responsabilidades da DEHAS quer seja com base no contrato, negligência, responsabilidade extracontratual ou outra. A DEHAS reserva o direito de descontinuar o fabrico de qualquer produto ou efectuar alterações nos materiais, designs ou especificações dos produtos, sem aviso prévio.

A DEHAS reserva o direito de corrigir erros técnicos e tipográficos sem qualquer penalização.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



DEHAS Medizintechnik GmbH
Langenfelde 17
23611 Bad Schwartau
Germania



EasyMate sistema portatile de
oxigénio líquido portátil:

Serie PM2100

Classificação: IIb

**Crítérios de
classificação :** Cláusula 3.2 Regra 9 do Anexo IX da MDD

Nós declaramos que os produtos acima mencionados atender as disposições das seguintes directivas comunitárias e Normas do conselho. Todos os documentos comprovativos são mantidos sob as premissas do fabricante eo organismo notificado.

Directivas : Directivas gerais de Aplicativos: (mDD) medical Device Directive, a Directiva 93/42/CEE, de 14 de junho de 1993 relativa aos dispositivos médicos, a Directiva 2007/47/cE do Parlamento Europeu e do conselho, de 5 de setembro de 2007 e 2010/35/EC Directiva Equipamentos sob pressão transportáveis.

Normas aplicadas :

ISO 15223-1:2012	BS EN ISO 18777:2009
EN 1041:2008	DIN EN ISO 18779:2005
BS EN 1418:1998	BS EN 1251-1:2000
EN ISO 14971:2013	BS EN:1251-2:2000
ISO 15001:2011	BS EN:1251-3:2000
BS EN ISO 15614-1:2004	EN 62366:2008
DIN EN 13544-2:2010	DIN EN 12300:2006


Notificada : Medcert GmbH /  0482

Endereço : Pilatuspool 2, 20355 Hamburg; GERMANY

Certificação de registo é : 4153GB43411109 Data di vencimento : 11/2016

Dispositivos já fabricados : S/N rastreabilidade História registros do dispositivo

Validade do DOC : 08/ 2013 Data de Expiração de

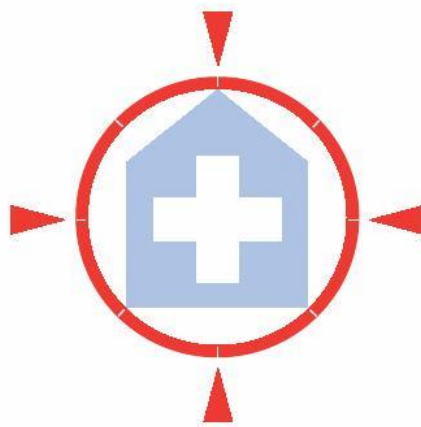
**Notificada para Equipamentos de
pressão :** DEKRA Automobil GmbH/  2266
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart

Certificação de registo é : Z-O-02609899/13 Data di vencimento : 03/2026

Fabricação Representante : Gerente da Qualidade

Posição : Sistemas de Qualidade iso/ Representante

Data de Emissão : 22/Agosto/2013



DEHAS Medizintechnik &
Projektierung GmbH
Langenfelde 17
23611 Bad Schwartau, Alemanha

Tel: (+0049) 451-80904-0
(+001) 610-462-8204
Fax: (+0049) 451-80904-111
(+001) 610-262-6080

Conte-nos como estamos
indo!
Visite-nos em
www.dehas.de